KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e November 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het besluit van de Regent dd. 18 Januari 1949 houdende instelling van een Commissie van het Nationaal Inkomen", heeft ter zitting van 7 December 1950 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 22 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 18 janvier 1949 instituant une Commission du Revenu National", a donné en sa séance du 7 décembre 1950 l'avis suivant :

Uit de vergelijking van artikel 1 van het ontwerp met artikel 9 van het besluit van de Regent van 18 Januari 1949 houdende instelling van een Commissie van het nationaal inkomen, blijkt dat het ontwerp tot doel heeft presentiegelden en vergoedingen wegens reiskosten en wegens verblijfkosten toe te kennen aan al degenen die aan de werkzaamheden van de Commissie van het nationaal inkomen deelnemen, onverschillig of zij al dan niet tot de administratie behoren.

Het ontwerp zou dienvolgens :

- bij toepassing van artikel 35 van het besluit van de Regent van 11 Juli 1949, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 12 October 1949, voor advies aan de Syndicale Raad van advies dienen voorgelegd, en naar dit advies moeten verwijzen;

- bij toepassing van de artikelen 13 en 17 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 Maart 1950, aan de Eerste-Minister voor advies dienen voorgelegd, en tevens dit advies en de datum er van moeten vermelden.

Deze formaliteiten zouden moeten vervuld zijn alvorens de Raad van State wordt geraadpleegd.

Het ontwerp moet daarenboven aan de Minister van Financiën voorgelegd en door deze Minister medeondertekend worden.

De la comparaison de l'article 1er du projet avec l'article 9 de l'arrêté du Régent du 18 janvier 1949 instituant une Commission du revenu national, il ressort que l'objet du projet est d'octroyer des jetons de présence et des indemnités pour frais de voyage et des indemnités pour frais de séjour à toutes les personnes prenant part aux travaux de la Commission du revenu national, que ce soient ou non des personnalités étrangères à l'administration.

Le projet devrait, dès lors :

- être soumis à l'avis du Comité de consultation syndicale, par application de l'article 35 de l'arrêté du Régent du 11 juillet 1949, modifié par l'arrêté du Régent du 12 octobre 1949, et se référer à cet avis;
- être soumis à l'avis du Premier Ministre, par application des articles 13 et 17 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, et faire mention de cet avis avec l'indication de la date à laquelle il a été donné.

Ces formalités eussent dû être accomplies avant de saisir le Conseil d'Etat.

Le projet devrait, de plus, être soumis au Ministre des Finances et prévoir le contreseing de ce dernier.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
J. COYETTE, conseillers d'Etat,

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assessseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.